

Zeitschrift:	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
Herausgeber:	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
Band:	30 (1959)
Heft:	4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

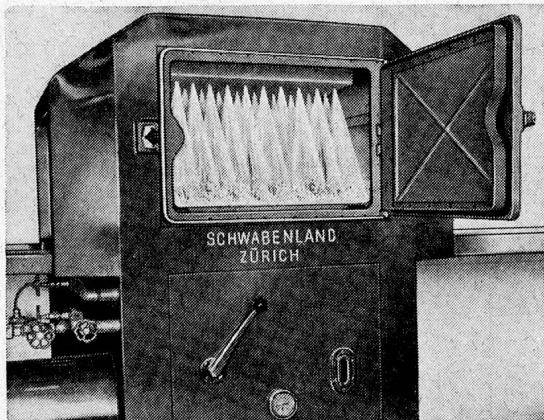
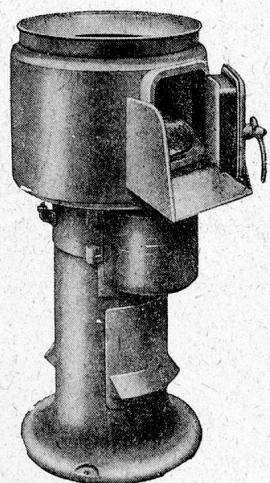
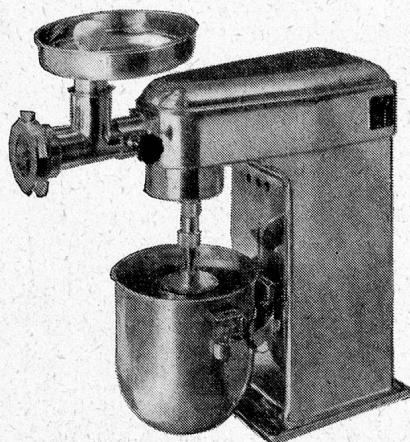
Download PDF: 25.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

MUBA 1959

Halle 13, Stand 4965

SCHWABENLAND & CIE AG ZÜRICH
Grossküchen- und Konditorei-Einrichtungen Nüscherstr. 44, Tel. (051) 25 37 40



Universalküchenmaschinen

für jeden Betrieb die richtige Grösse

- rostfreier Kessel
- Gehäuse geschliffen und poliert
- keine ärgerlichen Farbschäden!
- Planetar-Rührwerk

**Kaffeemaschinen, Kaffeemühlen
Butterportionsmaschinen**

Kartoffelschälmaschinen

in verschiedenen Grössen

- auch mit Zusatzapparaten wie Passiermaschine, Reib- und Schneidmaschine, Fleischhackmaschine
- geräuscharmer Lauf durch Keilriemenantrieb
- Schälsegmente auswechselbar

**Ei. Friteusen, alle Küchengeräte
Küchenbatterien, rostfrei oder Aluminium
Arbeitstische, Economatanlagen**

EXCELSIOR-Geschirrwaschmaschinen

für jeden Betrieb das richtige Modell

- erstklassiges Schweizerfabrikat
- äusserst wirksame Wascharme gleicher Druck von oben und unten
- sehr starke Pumpe bewirkt kräftige Waschwirkung
- leistungsfähige Tankheizung

**mit Glanztrocknungsapparat
kein Abtrocknen, schöner Glanz**

Über 100 Spezial-Abteilungen sind für Sie bereit:

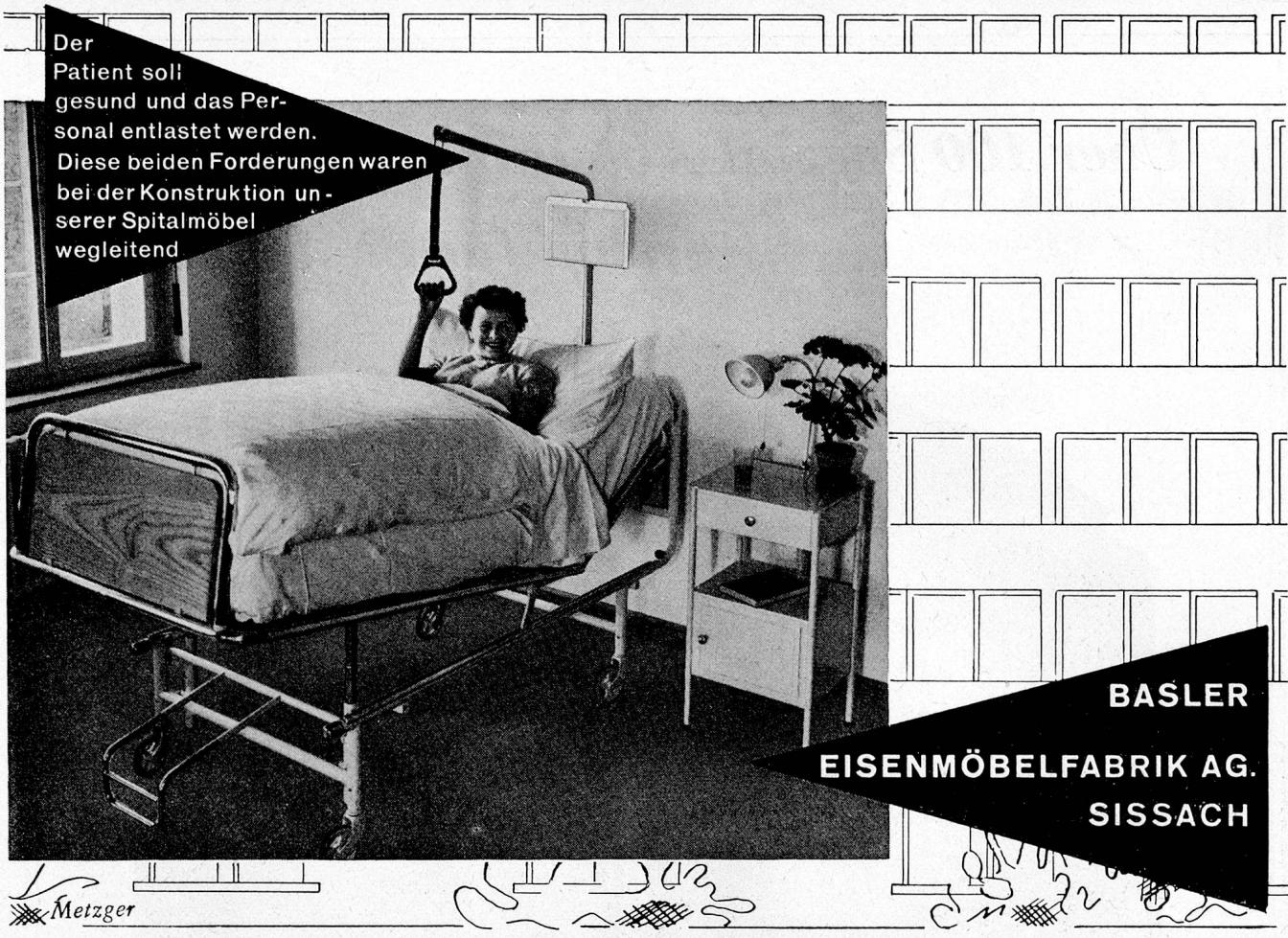


Mercerie	Toilette-Artikel	Herren-Pullover	Weisswaren a. St.	Kinder-Mäntel
Wolle	Sport-Artikel	Schürzen	Wollstoffe	Morgenröcke
Spitzen	Reise-Artikel	Damen-Trikotwäsche	Kleiderstoffe	Sport-Konfektion
Konf. Weisswaren	Kleinlederwaren	Kinderwäsche	Seidenstoffe	Schnittmuster
Damen-Gürtel	Bijouterie	Damenwäsche	Handarbeiten	Gewebe Teppiche
Seiden-Bänder	Schirme	Korsets	Damen-Pullover	Orient-Teppiche
Handschuhe	Photo-Artikel	Bébé-Wäsche	Blusen	Linoleum
Damen-Strümpfe	Herren-Oberwäsche	Taschentücher	Jupes	Decken
Socken	H'-Stoff-Unterwäsche	Bade-Artikel	Kleider	Federn, Kapok
Papeterie	Krawatten	Schuh-Utensilien	Damenmäntel	Kleinmöbel
Bücher	Herren-Hüte	Tischwäsche usw.	Regenmäntel	Gardinen
Parfümerie	Herren-Trikotagen	Buntwaren	Kinder-Kleider	Porzellan
				Keramik
				Glas
				Emaille
				Blech
				Aluminium
				Bürstenwaren
				Putzwaren
				Bestecke
				Lampen
				Holzwaren
				Korbwaren
				Werkzeuge
				Galanterie
				Gartenmöbel
				Spielwaren
				Lebensmittel
				Tabakwaren etc.

OSCAR WEBER

**WARENHAUS ZÜRICH
AN DER BAHNHOFSTRASSE TEL. 252700**

Heime und Anstalten erhalten 10% Rabatt. Wir haben auch einen speziellen Kundendienst eingerichtet, eine Begleitperson wird Sie bei Ihrem Besuch gerne durch unsere Abteilungen führen und Sie beraten.



Der Patient soll gesund und das Personal entlastet werden. Diese beiden Forderungen waren bei der Konstruktion unserer Spitalmöbel wegleitend.

BASLER
EISENMÖBELFABRIK AG.
SISSACH

Metzger

QUALITÄT VOR ALLEM!

Dies ist die Devise, welche seit nunmehr 30 Jahren bei der Fabrikation der Original-Schlaraaffia-Matratze oberstes Gesetz ist. Ihre einzigartige Konstruktion wurde (und wird) wohl nachgeahmt, aber nie erreicht. - Von A bis Z wird zu ihrem Aufbau nur das beste Material verarbeitet und zu Gunsten eines billigeren Preises werden zu Lasten der Qualität keine Konzessionen gemacht, begründet durch die Tatsache, dass das Beste das Billigste ist. Dieses Prinzip hat der Marke Schlaraaffia ihren erstklassigen Namen errungen und bewahrt. Unglaubliche Widerstandsfähigkeit, grösste Elastizität, unverwüstlich im Gebrauch und einwandfreie Anpassungsfähigkeit an den ruhenden Körper sind grundsätzliche Vorzüge der

SCHLARAFFIA

MATRATZE



SCHLARAFFIAWERK AG BASEL

DREISPITZ TELEPHON (061) 34 69 60



RESART
Haushaltrolle
Dispenser
Kilopackung

RESART-Rollen im Haushalt als Putzlappen und Handtuch, in der C-Falzung im Dispenser in WC, Waschräumen und Garagen als Hand- und Putztuch; die Industrierolle spart kostbare Textilhandtücher, und die Kilo- packung ersetzt weitgehend Putzfäden, sie leistet aber auch dem Landwirt (z. B. als Melktuch) wertvolle Dienste. RESART ist ideal zum Trocknen und Polieren von Auto- karosserien, zum Reinigen von Fenster- scheiben und zum Abtrocknen von Geschirr. RESART für Haushalt, Gewerbe, Industrie und Landwirtschaft.



**PAPIERFABRIK
BALSTHAL**

Telephon 062/27255



MAGGI



Lips-Küchenmaschinen

für jeden Betrieb

Unverbindliche Beratung und Verkauf durch unsere Fabrik und unsere Vertreter

H. Bay

Aarau

064 / 2 33 58

V. Lukas

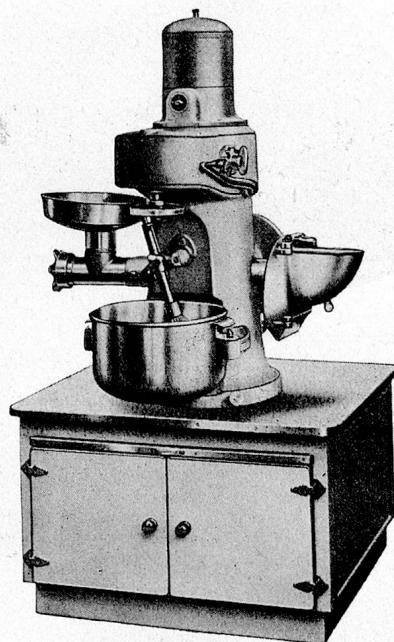
Zürich

051 / 33 22 05

W. Leutwyler

Lausanne

021 / 26 47 86



Maschinenfabrik

J. LIPS URDORF ZH

Telefon (051) 98 75 08

Gegründet 1880

Holder

E5

grunder



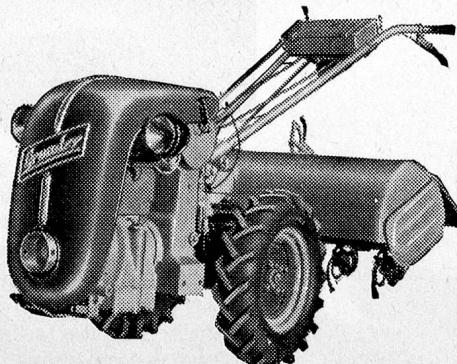
Universal-Einachsmaschine

mit 5-PS-Fichtel- und Sachs-Motor, 7-Gang-Getriebe. Verwendbar als Fräse, Hacke, Pflug, Kultivator, Zugmaschine, Anbaupumpe, Mäher, Fräsen und Haken von 20 bis 60 cm. Radausschaltung.

Wer Grunder wählt, wählt Qualität

2 Begriffe

die aus der heutigen Gartenpflege nicht mehr wegzudenken sind. Mehr als 30 Jahre Erfahrung gibt Ihnen Gewähr für Qualität und durchdachte Konstruktion.



Motor-Bodenfräse 3- oder 4 GU

mit 8-, 10- oder 12-PS-Motoren (Grunder und Mag) für grosse Flächenleistung, 3 oder 4 Vorrwärtsgänge und 1 Rückwärtsgang, 2 Geschwindigkeiten auf der Zapfweile, mit oder ohne Differential lieferbar. Fräsbreiten 40 bis 100 cm.

Coupon Senden Sie mir unverbindlich Prospekt Nr. 6

Über: _____

Name: _____

Vorname: _____

Wohnort: _____

Strasse/Hof: _____

MASCHINENFABRIK
IM NIEDERSCHÖNTHAL

grunder

FÜLLINS DORF (BL)

A. GRUNDER & CO., A.-G.

TEL. (061) 84 34 34



A. CLEIS A.G.

Gegr. 1872

Büro und Vorführungslokale
 Basel Tel. 061 24 32 16
 Bern Tel. 031 5 88 10
 Lausanne Tel. 021 26 70 04
 Zürich Tel. 051 34 00 16

NEU! Ein Griff . . . ein Dreh . . .
 und das Waschen kann beginnen, dank dem von
 uns neu entwickelten und zuverlässigen

Formatic -Timer

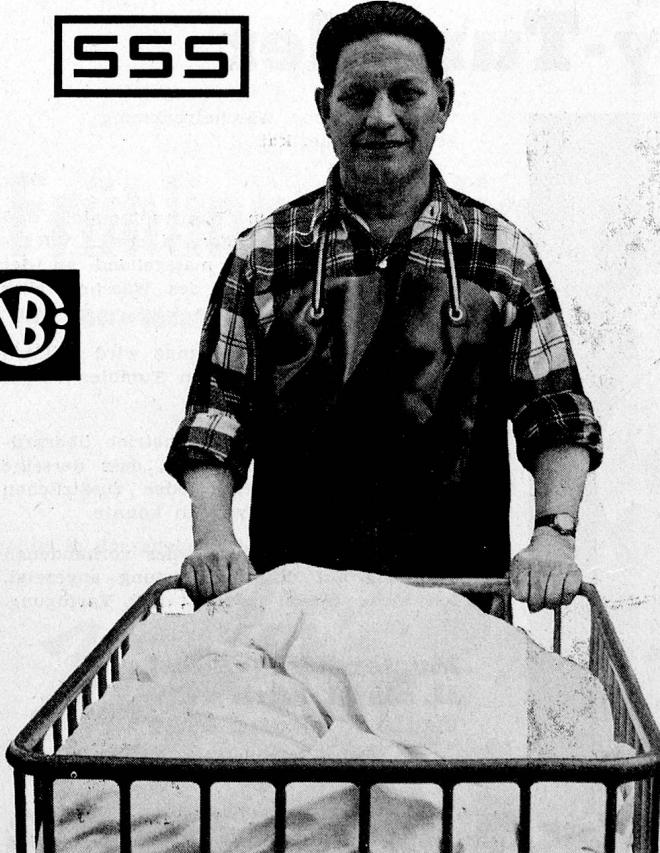
Er sorgt automatisch für den richtigen Ablauf
 des Waschprogramms

- 1 Stark beschmutzte Wäsche
- 2 Normal beschmutzte Wäsche
- 3 Passantewäsche
- 4 Feinwäsche, Wolle, Seide, Nylon

Verlangen Sie für unsere vollautomatischen
 Frontal-Waschmaschinen mit dem **Formatic**
 Timer-System à 6, 10, 20 oder 30 kg Trocken-
 wäsche, unverbindliche Auskunft

A. Cleis AG Sissach Tel. 061 85 13 33

sss



van Baerle + Cie. AG Münchenstein

Tel. 061 / 46 8900



Ihr Waschprogramm von morgen

In Zusammenarbeit mit Wäscherei-Fachleuten entwi-
 kelten unsere Chemiker eine zuverlässige Wasch-
 methode, welche auch die höchsten Anforderungen
 maschinell fortschrittlichster Wäschereien erfüllt. Van
 Baerle's sss Waschmethode ist anpassungsfähig.
 Sie trägt der Verschiedenartigkeit des einzelnen Be-
 triebes in Bezug auf maschinelle Einrichtung und
 Wasser Rechnung. Gerade deshalb ist es unseren
 Wäscherei-Beratern möglich, auch Ihnen ein zweck-
 mäßiges, individuelles Waschprogramm mit unsern
 Produkten aufzustellen. Unsere Fachleute stehen je-
 derzeit gerne zu Ihrer Verfügung.

sss Sauber, schonend und
 sparsamer waschen.

Alba Modernes Vollwasch-
 mittel auf Seifenbasis.

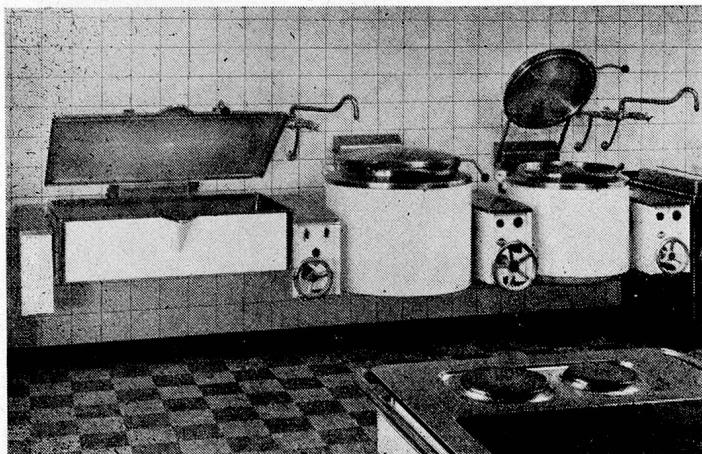
Suptin Konfektioniertes Uni-
 versal Waschmittel mit Bleich-
 mittel.

Supal Konfektioniertes Uni-
 versal Waschmittel ohne
 Bleichmittel.

Silavit Waschalkali für die
 Vorwäsche, 04 für hartes, 90
 für weiches Wasser, 55 oder
 40 für besondere Aufgaben.

Vaco Syndet Spezialprodukt
 für das Waschen von fettig-
 schmutziger Küchenwäsche
 und Überkleidern.

Sinnreiche Rationalisierung



Die Rationalisierung darf nicht Selbstzweck sein. Sie muss sinnvoll den Gegebenheiten des Einzelbetriebes angepasst werden. Nur so kann sie jedem Betrieb ein Optimum an wirtschaftlichen Vorteilen bringen. Dies gilt für den Klein- wie für den Mittel- und erst recht für den Grossbetrieb. Rationalisieren heisst aber auch, die menschlich routinemässige Arbeit auf ein Minimum zu reduzieren, um so die Arbeitsfreude und Arbeitsleistung zu steigern. — Vielfältig sind die Probleme, die sich bei der Modernisierung Ihrer Küche stellen. Daraum empfehlen wir Ihnen, rechtzeitig mit den Spezialisten unseres Beratungsdienstes Verbindung aufzunehmen, damit Sie von der reichen Erfahrung dieser Fachleute Nutzen ziehen können.

Besuchen Sie uns an der MUBA Halle 13, Stand 4760

Elcalor AG, Aarau
Fabrik für elektro-thermische Apparate
Tel. (064) 2 36 91



Avro-Dry-Tumbler



vollautomatische Wäschetrocknung
Schweizer Fabrikat

Neben den grossen Waschautomaten und hochtourigen Zentrifugen ist der AVRO-DRY-TUMBLER massgebend an der rationellen Abwicklung des Wäscheanfalles beteiligt.

Zur Mehrleistung der Mange wird vielfach auch die Mangewäsche im Tumbler vorge-trocknet.

Wenn Sie Ihren Wäschereibetrieb überprüfen, dürften Sie feststellen, dass derselbe durch einen grösseren oder zusätzlichen Tumbler verbessert werden könnte.

Eventuell ist der Umbau des vorhandenen Tumblers auf erhöhte Leistung angezeigt. Ich stehe Ihnen jederzeit zur Verfügung.

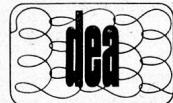
**Mustermesse Basel
11. bis 21. April 1959
Halle 13, Stand 4904**

Albert von Rotz, Ing., Maschinenbau, Basel 12

Friedensgasse 64

Telefon (061) 22 16 44 / 43 / 42

DEA-
Matratzen
sind
nicht
umzubringen



Wirklich vorteilhaft
ist nur das, was gut ist, was hält --
jahrelang hält.

Wenn Sie DEA-Matratzen haben sind Sie
gut bedient- auf viele Jahre gut bedient.

DEA-Matratzen
sind Embru-Matratzen
und Embru-Matratzen
sind nicht umzubringen.



Embru-Werke Rüti ZH
Tel. 055 / 4 48 44

Embru-Werke, Filiale Zürich
Engelstrasse 41, Tel. (051) 23 53 13

Wir empfehlen:

Grünerbs mit Schinken:

Aus Grünerbsmehl mit selbstgeräucher-tem, kräftigem Schinken, verfeinert mit Eigelb und Glutamat — herrlich delikat und schmackhaft!

Spring Vegetable (Frühling)

Die feinste, hocharomatische Gemüsecrèmesuppe, sehr reich an zartem Blumenkohl, Karotten, Sellerie, Lauch, Zwiebeln etc. sowie Reis. Der Charakter dieser Suppe wird durch wohlabgestimmte Gewürze noch unterstrichen.

Spargelcrème

Eine hocharomatische und doch sehr milde Crèmesuppe mit feinst gemahlenen Spargelspitzen — eine der meist verlangten Suppen.

Frühlingsmüdigkeit

wird überwunden durch kräftige Suppen

alles in der ausgezeichneten

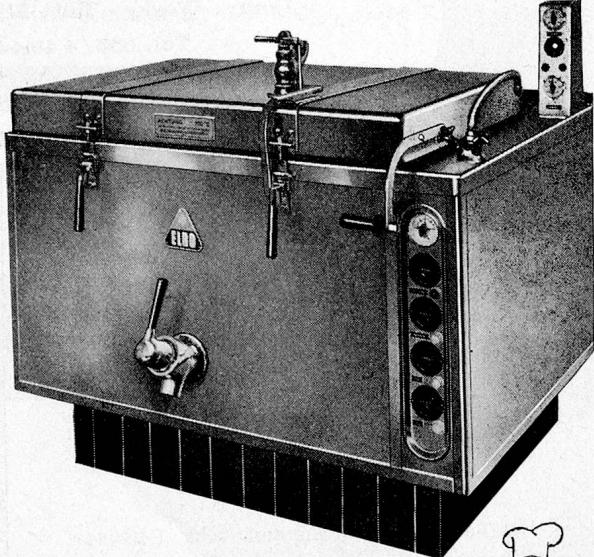
Hügli
Qualität

HÜGLI NÄHRMITTEL AG ARBON, TEL. (071) 4 69 03



ELRO zeigt den neuen Weg!

für besseres, schmackhafteres, gesünderes und wirtschaftlicheres Kochen, Dämpfen, Schwitzen, Sterilisieren, Pasteurisieren, Braten, Backen und Grillieren! Die ELRO-Kochmethode erhält das frische Aussehen von Gemüse und Fleisch, schont dessen Vitamine und Aromastoffe, steigert Gesundheit, Kraft und Wohlbefinden!



ELRO - Kochanlagen sind formschön und benötigen weniger Raum. Sie arbeiten automatisch, sind betriebssicher und einfach zu bedienen; sie können elektrisch, mit Dampf, Gas oder Heisswasser beheizt werden. Sie verkürzen die Koch- und Arbeitszeit, sparen Energie, sind wirtschaftlich und amortisieren sich rasch.

Beachten Sie das Bild des allerneuesten Modells ELRO ELITE SUPER H 10 INFRAROT mit automatischer akustisch/optischer Signalanlage und Sicherheitsverriegelung (auf Wunsch aufgebaute Mischbatterie). Verlangen Sie unverbindlich Beratung und Aufklärung direkt durch die Fabrik!

ROBERT MAUCH ELRO-WERK
Bremgarten AG Telefon (057) 7 17 77

MUBA, Halle 13, Stand 4902



Gartendünger:

SOLSAN 3.6.9.

Humusvolldünger für humusarme Böden

Volldünger 8.8.8. körnig
mineralischer Volldünger für die Grund- und Kopfdüngung

Baumdünger:

ARBOSOL 12.6.18. + 2% Borax
restlos löslicher Baumdünger in zweckmässiger Zusammensetzung

Bestellen Sie diese Dünger und die ausführlichen Prospekte bei Ihrem örtlichen Düngerdepot.

Chemische Fabrik Uetikon

Düngerabteilung

Dr. R. Maag A. G.
Chemische Fabrik Dielsdorf-Zürich



RAMOR

Nähtere Auskünfte und Prospekte durch

DR. R. MAAG AG. DIELSDORF ZH

Telefon (051) 94 12 55

Ultra-Bienna

garantiert
das längste Leben
Ihrer Wäsche!

Ultra-Bienna wäscht zuverlässig!

Ultra-Bienna, das modernste, führende Seifenwaschmittel wäscht hervorragend in weichem und hartem Wasser. Es bleicht sehr schonend und verleiht der Wäsche höchstes Weiss und klare Farben; es erhält die Wäsche griffig und weich.

SOBI zum Vorwaschen normal schmutziger Wäsche

BIO 40 zum Vorwaschen oder Einweichen fettig-schmutziger Leib-, Küchen- und Berufswäsche

PERBORAT EXTRA, Sauerstoffbleichmittel

ANGORA für feine Wäsche, Wolle, Seide und Nylon

Verlangen Sie unseren kostenlosen und unverbindlichen Beratungsdienst.



125
Jahre

Schnyder

Qualitäts-Waschmittel



Seit 1922

Seit 1922

Unser Fabrikationsprogramm
umfasst:



Bouillon, Suppen-Würze, Trockenbouillon, Condimat (extra-helle Streuwürze), kochfertige Suppen in reichem Sortiment, Trockensulze, Bratensauce, Selleriesalz, kochsalzfreie Suppenwürze. Seit jeher ohne Fabrikgeschmack!



Der erste und der beste in der Schweiz hergestellte, 100 % reine Blitzkaffee in Pulverform. Eignet sich besonders auch für Milchkaffee, für Mokka-Glacéen, Mokka-Crèmes, für Gebäck mit Mokka-Einlagen usw. MOCAFINO hat keinen Nebengeschmack, sondern nur das feine Aroma des edlen Kaffees.

HACOSAN

Hochwertiges Nähr- und Kräftigungspräparat auf Malzbasis, in haltbarer Trockenform, ohne aufdringlichen Malzgeschmack, nicht stopfend. Das Nährmittel für den täglichen Gebrauch von gross und klein. Lieferbar in Portionenbeuteln und Grosspackungen à 5 und 10 kg.



Koffeinfreier Kaffee. Der Kaffee wird nach unserem eigenen Verfahren behandelt, wobei die Bohnen nicht mit giftigen Lösungsmitteln in Kontakt kommen. Das natürliche Aroma bleibt voll erhalten. Café O.K. gibt echten Kaffee-Genuss.

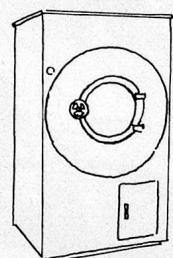
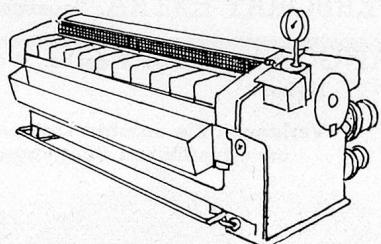
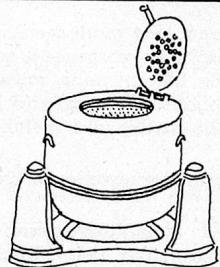
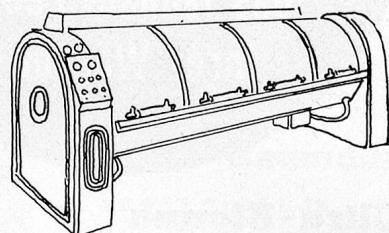
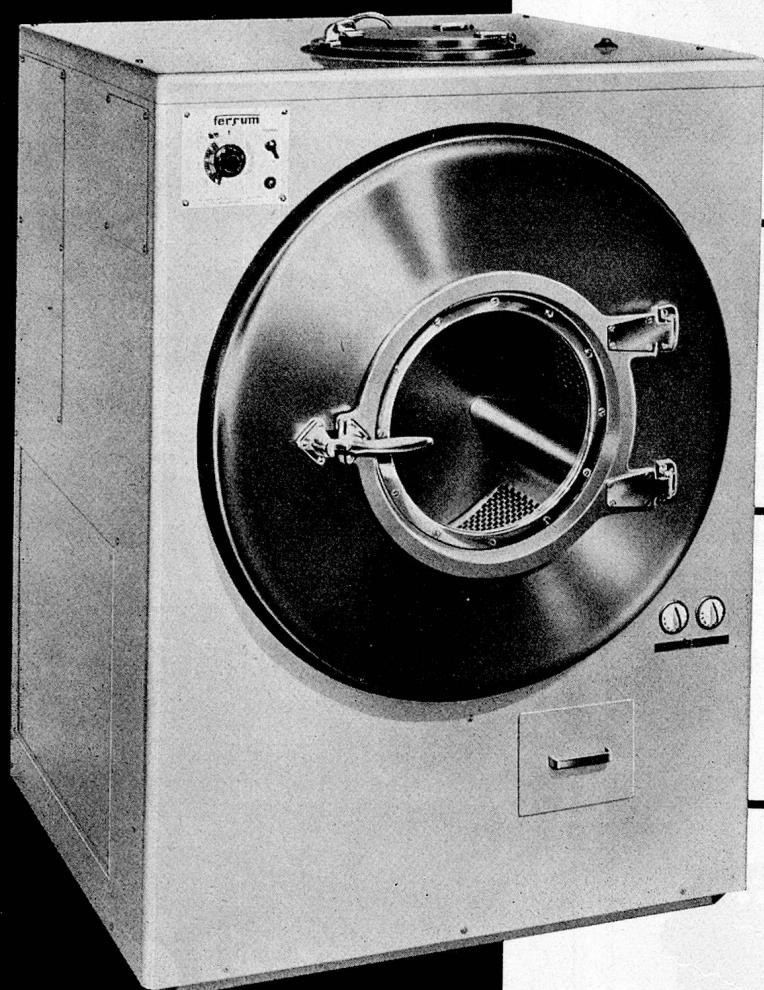
Weltbekannte Lebensmittelspezialitäten der

HACO A.G.

GÜMLIGEN

Ein reichhaltiges Fabrikationsprogramm:

Der Erfolg aller Ferrum-Wäschereimaschinen ist auf ihre sprichwörtliche Betriebssicherheit und die berühmt hohe Leistungsfähigkeit zurückzuführen. Das reichhaltige Fabrikationsprogramm ermöglicht es uns, Ihnen für jedes Wäschereiproblem eine wirtschaftlich einwandfreie, den gegebenen Umständen entsprechende Lösung anzubieten. Mit Ferrum-Wäschereimaschinen erhalten Sie vom Guten das Beste. Verlangen Sie unverbindliche Offerten über Waschautomaten, Zentrifugen, Glättemaschinen, Trockemaschinen usw.



Ferrum AG

Giesserei und Maschinenfabrik

Rapperswil b. Aarau

ferrum